MAN VAN STAAL

DER MANN AUS STAHL
MAN OF STEEL
L'HOMME D'ACIER

Regie: Vincent Bal

Belgien 1999

Länge	85 Min.
Format	35 mm, 1:1.85
Farbe	

Stabliste

Buch	Vincent Bal
Kamera	Glynn Speeckaert
Schnitt	Ewin Ryckaert
Ton	Olivier Hespel
Musik	Wim De Wilde
Ausstattung	Bart Van Overberghe
Kostüm	Nathalie Lermytte
Maske	Mireille Hoetelmans
Regieassistenz	Christophe Van Rompaey
Herstellungsltg.	Johan Van den Driessche
Aufnahmeleitung	Peter Van den Borre
Produzenten	Dirk Impens, Rudy Verzyck

Produktion
Favourite Films
Vandenbusschestraat 3
B-1030 Bruxelles
Tel.: 2-242 45 10
Fax: 2-242 14 08

Weltvertrieb
Brussels AVE
Rue des Visitandines 1/48
B-1000 Bruxelles
Tel.: 2-511 91 56
Fax: 2-511 81 39

Ides Meire, Charlotte De Ruytter

Darsteller

Victor	Ides Meire
Fania	Charlotte De Ruytter
Onkel Rick	Peter Gorissen
Tante Jeanne	Katelijne Damen
Conchita	Tania Garbarski
Kommandant	Gene Bervoets
Mutter	Marijke Pinoy
Tierpräparator	Peter Van den Eede
Hotelgäste	John Domen, André Simon
Alte Dame	Yvette Merlin
Georges	Jos Verbist
Pierre	Paul De Weerdt
Sheila	Nathalie-Jane Krits
Fanias Großmutter	Cecile Rigolle
Casinoangestellte	Frank Focketyn, Wim Opbrouck
Zugaufsicht	Johan Dehollander
Dame	Jenny Tanghe
Kassiererin	Frieda Vanslembrouck

DER MANN AUS STAHL

Daß er die Ferien bei seiner Tante und seinem Onkel verbringen soll, paßt dem 13jährigen Victor eigentlich überhaupt nicht. Das wird ein ziemlich langweiliger Urlaub werden ganz ohne seine Freunde, in dem kleinen Küstenort, wo die beiden ein Hotel betreiben. Doch dann stellt Victor recht bald fest, daß das Leben im Hotel so einiges zu bieten hat.
Jedenfalls schließt er schnell neue Bekanntschaften – mit Conchita, dem mexikanischen Zimmermädchen, und mit Fania, die ebenso alt ist wie er. Und wenn irgendetwas mal nicht so gut klappt, dann hilft ihm seine Vorstellungskraft. In seiner Phantasie ist Victor nämlich der „Mann aus Stahl", ein Mann, der keine Tränen kennt (sonst würde er ja rosten!) und der einfach unbesiegbar ist. Dann erlebt er auf fremden Planeten aufregende Abenteuer mit gräßlichen Monstern wie jenem, das ihm seine Phantasie-Fania entführt. Oder er begegnet Traumgestalten wie einer Phantasie-Conchita, die ihm das Küssen beibringt.
Doch auch in der Wirklichkeit gilt es, Abenteuer zu bestehen. Victors Onkel hat Schulden und wird von einem Schlägertrupp bedroht. Um ihm zu helfen, stiehlt Victor Conchitas Ersparnisse, die sein Onkel im Spielcasino vervielfachen will.
Aber das größte Abenteuer steht Victor noch bevor: herauszufinden, wie man ein Mädchen in der Wirklichkeit küßt ...

MAN OF STEEL

13-year-old Victor doesn't think much of the fact that he will be spending the holidays with his aunt and uncle. It's bound to be a fairly boring holiday in the tiny coastal town where his aunt and uncle run a hotel. What'll he do without his friends! But Victor soon realises that life in a hotel isn't that dull after all. He quickly makes new friends – such as Conchita, the Mexican chambermaid, and Fania, a girl of the same age as Victor. And whenever things don't seem to work out they way he wants them to, there's always his imagination to help him. Victor fantasises that he is the 'Man of Steel', a man who never cries (he'd only rust away!) and is quite simply invincible. The

Man of Steel experiences all manner of exciting adventures on strange planets involving horrible monsters, such as the one that kidnaps his fantasy girl, Fania. At other times he encounters such imaginary figures as the fantasy woman Conchita, who gives him kissing lessons.
However, there are adventures aplenty in real life, too. Victor's uncle owes money and is being threatened by a bunch of heavies. Wanting to help, Victor steals Conchita's savings so that his uncle can carry out his plan to double them at the casino.
The greatest adventure of all, however, still lies ahead of Victor, namely, to really find out how to kiss a girl …

L'HOMME D'ACIER
Victor, 13 ans, n'apprécie pas particulièrement l'idée de passer les vacances chez son oncle et sa tante. Il va sûrement s'ennuyer, sans le moindre copain, dans la petite station balnéaire où ils tiennent un hôtel. Victor constate toutefois très vite que vivre dans un hôtel n'est pas dépourvu d'intérêt.
Il fait bientôt la connaissance de Conchita, la femme de chambre mexicaine, et de Fania qui a le même âge que lui. Son imagination lui vient en aide chaque fois que quelque chose ne marche pas à son gré. Victor devient alors 'l'homme d'acier', un être qui ne connaît pas les larmes (sinon il rouillerait !) et qui est tout bonnement invincible. Il se retrouve même aussi sur d'autres planètes où il vit des aventures rocambolesques et doit parfois affronter d'horribles monstres comme celui qui enlève sa Fania imaginaire. Il y rencontre également des individus de rêve comme cette Conchita imaginaire qui lui apprend à embrasser.
Cependant, la réalité présente aussi beaucoup d'obstacles à surmonter. L'oncle de Victor a des dettes et une bande de casseurs le menace. Pour lui venir en aide, Victor vole à Conchita toutes ses économies que son oncle va miser au casino.
La plus belle des aventures attend encore Victor : il faut qu'il trouve le moyen d'embrasser réellement une fille …

Charlotte De Ruytter, Ides Meire

Vincent Bal

Biografie
Geboren am 25.2.1971 in Gent. Begann mit sechs Jahren eine Laufbahn als Kinderdarsteller, trat in Musicals, Filmen und Fernsehspielen auf. 1989-94 Filmstudium an der Hogeschool Sint-Lukas in Brüssel. Hat als Regieassistent, Produktionsleiter und Kameramann gearbeitet, mehrere Kurzfilme und zahlreiche Werbefilme gedreht und mit drei anderen jungen Regisseuren die gemeinsame Produktionsfirma „VZW Kort!" gegründet. MAN VAN STAAL ist sein erster Spielfilm.

Biography
Born in Ghent on 25.2.1971. Began his career as a child actor at the age of six, appearing in musicals, films and on television. Studied film at Hogeschool Sint-Lukas in Brussels. Has worked as an assistant director, production manager and cinematographer; has made several short films and numerous commercials. Founded the production company, "VZW Kort!" together with three other young directors. MAN VAN STAAL is his first feature film.

Biographie
Né le 25-2-1971 à Gand. Commence sa carrière d'acteur à six ans, joue dans des comédies musicales, des films et des téléfilms. Etudie le cinéma à la Hogeschool Sint-Lukas de Bruxelles de 1989 à 1994. Travaille comme assistant réalisateur, directeur de production et caméraman, tourne plusieurs courts métrages et de nombreux films publicitaires. Fonde la société de production "VZW Kort!" avec trois autres jeunes réalisateurs. MAN VAN STAAL est son premier long métrage de fiction.

Filmografie
1993 AAN ZEE
Kurzfilm
1994 TOUR DE FRANCE
Kurzfilm
1996 THE BLOODY OLIVE
Kurzfilm
1997 JOLIE MÔME
Kurzfilm
1999 MAN VAN STAAL